

DE Bedienungsanleitung **Universalwaage „easy“**

Stromversorgung
2 x 1,5 V AAA Micro-Batterien
Batteriefach auf der Unterseite der Waage öffnen und Batterien wie vorgege- ben einlegen.

Aufstellen der Waage

Um ein korrektes Wiegeergebnis zu erzielen, stellen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund. Vermeiden Sie bei der Aufstellung der Waage unbedingt eine vibrierende Unterlage, direkte Sonneneinstrahlung, feuchte oder staubige Räume, Raumtemperaturen unter 10° C und über 30° C.

Inbetriebnahme

On/Off/Tare
 Taste drücken. In der Anzeige erscheint **88:8.8**
Warten bis **0 g - 0.0 oz**
angezeigt wird.

Umstellung der Wiegeeinheiten

Wenn die Waage im Wiegemodus ist, wählen Sie mit dem Umschaltknopf auf der Unterseite der Waage die gewünschte Messeinheit „g“ (Gramm) oder „oz“ (Unzen).

Waage abschalten

On/Off/Tare
 Taste drücken – Waage schaltet ab.
Hinweis: Bei Nichtbenutzung schaltet die Waage nach ca. 60 Sek. automatisch ab.

Tara-Funktion

On/Off/Tare
 Waage ausschalten. Behälter aufliegen.
Waage einschalten – in der Anzeige erscheint **0 g**
Wiegegut **A** in Behälter geben. In der Anzeige erscheint das Gewicht von Wiegegut **A**.

Taste drücken – in der Anzeige erscheint **0 g**
Wiegegut **B** in Behälter dazugeben. Die Waage zeigt das Gewicht von Wiegegut **B** an.

Taste erneut drücken – in der Anzeige erscheint **0 g**
Wiederholungen sind möglich, bis die maximale Tragkraft erreicht ist.
Hinweis: Nach Entfernen des Behälters und der Wiegegüter erscheint in der Anzeige ein negatives Gewicht. Für weitere Wiegevorgänge Taste drücken. In der Anzeige erscheint **0 g**

Fehlermeldungen

„Lo“ Batterien auswechseln oder falsch eingelegt

„Err“ Wiegekapazität überschritten

Garantie

Auf alle Mängel, die auf eventuellen Material- oder Fabrikationsfehlern beru- hen, gewähren wir eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie uns die Waage (möglichst im Originalkarton bzw. sorgfältig verpackt) frei Haus zu. Bitte denken Sie daran, eine Kopie des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum er- sichtlich ist, beizufügen. Unsere Anschrift lautet (gilt nur für Zusendungen aus Deutschland): Werner Dorsch GmbH, Dieselstr. 13, 64807 Dieburg, Telefon 06071/967-136 und 967-231. Bei unsachgemäßer Behandlung erlischt der Gar- antieanspruch, sollten Sie z.B. keine auslaufgeschützten Batterien verwenden oder die Waage selbst öffnen. Die heutigen Möbel sind mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschich- tet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Mittel können die Kunststofffüße der Waage angreifen, so dass sie eventuell auf Möbeln unliebsame Spuren hinterlassen. Für solche Schäden kann nicht gehaftet werden. Verwenden Sie bitte daher für Ihre Waage eine rutschfeste Unterlage.

Reinigung

Mit einem feuchten Tuch oder mit etwas Glasreiniger reinigen, keine aggres- siven Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden. Vor dem Eindringen von Wasser schützen.

Information:

Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Bat- terien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Technische Daten	Universalwaage „easy“
Tragkraft:	2 kg / 4,5 Lb
Teilung:	2 g / 0,1 oz
Mindestauflage:	4 g / 0,2 oz
Gewicht:	340 g (ohne Batterien)
Maße:	207 x 160 x 41 mm
Wiegeteller:	ca. 160 x 157 mm
Prod.-Nr.:	48 2200

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen, z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage, kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Werner Dorsch GmbH • 64807 Dieburg • Germany • www.wedo.de

GB

Operating Manual Universal scale “easy”

Power supply
2 x 1,5 V AAA Micro batteries
Open battery compartment at the bottom of the scale and insert batteries as indicated.

Installation of scale – precautions

To obtain precise weighing, place the scale on a firm level surface. Avoid vi- brating base, or direct sunlight, moisture and dusty environments. Ideal room temperature between 10° C and 30° C.

Operating the scale

On/Off/Tare
 Press the key **88:8.8**
appears on the display followed by **0 g - 0.0 oz**

Changing the unit of measure

When the scale is in weighing mode, set the selector button on the bottom of the scale to the desired unit of measurement: “g” for grams or “oz” for ounces.

Switching-off the scale

On/Off/Tare
 Press key – the scale switches off.
Note: The scale automatically shuts off after approx. 60 sec. of non- use.

Tare Function

On/Off/Tare
 Switch the scale off. Place container onto the weighing platform.
Switch the scale on – scale displays **0 g**
Place item **A** into the container – scale displays weight of item **A**.

Press key – scale displays **0 g**
Place item **B** into the container – scale displays weight of item **B**.

Press key again – scale displays **0 g**
The above procedure can be repeated until the capacity of the scale is exceeded.
Note: When container and items are removed from the platform the scale displays a negative weight. For further weighing pro- cedures press key – scale displays **0 g**

Error messages

„Lo“ Batteries need replacing or have been inserted incorrectly

„Err“ Max. weighing capacity is exceeded

Guarantee

The scale comes complete with a full 3 years guarantee from date of purchase for faulty workmanship or material. In the unlikely event that it is necessary to return the scale for attention to your supplier, please retain the original packing. Important: Please attach receipt / invoice of purchase. Exclusions to the guaran- tee include the batteries, damage caused through negligence or force. The use of non-leak-proof batteries will invalidate the guarantee. Today furniture is coated with various varnishes and polishes which may not be compatible with the rubber feet of the scale. It is advisable to use a pad beneath the scale as we cannot be held liable for any damage which may occur.

Cleaning

Clean with a damp cloth or a little glass-cleaner, do not use any aggressive or abrasive clean-ing agents. Prevent the entry of water.

Information: All batteries supplied ex-works are low in hazardous materials!

Legal instructions on battery disposal

Batteries must not be disposed of as household waste. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. You can dispose of old batteries at public collection points, or any-where batteries of the relevant type are sold.

Technical specifications	Universal scale “easy”
Capacity:	2 kg / 4.5 Lb
Graduation:	2 g / 0,1 oz
Min. weighing capacity:	4 g / 0,2 oz
Weight of scale:	340 g (excluding batteries)
Size of scale:	207 x 160 x 41 mm
Size of platform:	160 x 157 mm
Prod.-No.:	48 2200

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electro- magnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

Remarque: Dans des conditions d’influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas d’exploitation d’un appareil radio à proximité immédiate de l’appareil, la valeur d’affichage risque d’être influencée. Une fois l’influence parasite éliminée, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme aux prescriptions; le cas échéant, il est nécessaire de le remettre en marche.

FR

Mode d’emploi Balance universelle « easy »

Alimentation
2 x piles AAA Micro 1.5 V
Ouvrir le compartiment à dos delas balance et placerles piles comme indiqué.

Installation de la balance – précautions

Pour obtenir un pesage précis placer la balance sur une surface plane. Eviter vibration, lumière directe, humidité et poussière. Température de la pièce entre 10° C et 30° C.

Mise en marche

On/Off/Tare
 Appuyer sur la touche. La balance affiche **88:8.8**
et après **0 g - 0.0 oz**

Commutation de l’unité de pesage

Quand la balance est en mode de pesage, choisir l’unité de mesure voulue « g » (pour grammes) ou « oz » (pour onces) à l’aide du bouton de commutati- on sur la face inférieure de la balance.

Arrêt de la balance

On/Off/Tare
 Appuyer sur la touche – la balance est hors service.
Attention: La balance s’arrête automatiquement après 60 secondes de non-usage.

Fonction Tara

On/Off/Tare
 Poser le récipient sur le plateau avant d’allumer la balance.
Appuyer sur la touche. La balance affiche **0 g**
Mettre l’article **A** dans le récipient – la balance indique uniquement le poids du contenu **A**.

Appuyer sur la touche – la balance affiche **0 g**
Mettre l’article **B** dans le récipient – la balance affiche le poids du contenu **B**.

Appuyer de nouveau sur la touche – la balance affiche **0 g**
On peut répéter ce processus jusqu’à ce que la portée maximale soit atteinte.
Attention: Si le récipient/contenu est retiré du plateau la balance affiche un poids négatif.
Appuyer sur la touche – la balance affiche **0 g**
Elle est prête pour d’autres pesages.

Affichage

„Lo“ Changer les piles ou piles mal positionnées.

„Err“ La capacité de la balance est dépassée.

Garantie

Nous accordons une garantie de 3 ans à compter du jour de l’achat. La garan- tie couvre tous les défauts matériels et de fabrication. Les dégâts causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. La garantie ne couvre pas les piles. Nous nous réservons le droit de remplacer, soit les pièces défectueuses, soit l’article complet. Aucune autre demande de garantie ne sera acceptée. Pour bénéficier de la garantie, l’article doit être accompagné de la carte de garantie dûment complétée avec la date d’achat et le cachet du revendeur ou d’une preuve d’achat avec ces mentions.

Nettoyage

Nettoyer avec un chiffon humide ou avec un peu de nettoyant pour vitres, n’utiliser pas de produit à récurer ou de nettoyage agressif. Empêcher l’eau de pénétrer.

Information: toutes nos piles provenant de l’usine sont à faible teneur en substances polluantes !

Remarque obligatoire de par la loi relative à l’élimination des piles

Les piles ne font pas partie des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes obligés de par la loi de retourner les piles usagées. Vous pouvez apporter vos vieilles piles aux centres de collectes publics de votre commune ou dans tous les magasins où des piles de ce type sont mises en vente.

Spécifications techniques	Balance universelle « easy »
Portée:	2 kg / 4.5 Lb
Graduation:	2 g / 0,1 oz
Charge minimale:	4 g / 0,2 oz
Poids net:	340 g (sans piles)
Dimensions balance:	207 x 160 x 41 mm
Dimensions plateau:	160 x 157 mm
Prod.-No.:	48 2200

Remarque: Dans des conditions d’influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas d’exploitation d’un appareil radio à proximité immédiate de l’appareil, la valeur d’affichage risque d’être influencée. Une fois l’influence parasite éliminée, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme aux prescriptions; le cas échéant, il est nécessaire de le remettre en marche.

IT

Istruzioni d’uso Bilancia universale „easy“

Alimentazione
2 batterie da 1,5 V Micro AAA
Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire le batterie come indicato.

Installazione della bilancia - precauzioni

Per ottenere una pesatura precisa, poggiare la bilancia su di una superficie perfettamente ortzontale e stabile. Evitare di posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, in ambiente umido o polveroso. La temperatura ideale è tra 10° C e 30° C.

Accensione

On/Off/Tare
 Premereil tasto, apparirà sul display **88:8.8**
Seguito da **0 g - 0.0 oz**

Modifica delle unità di pesatura

Se la bilancia è in modalità pesatura, selezioni con il pulsante sul lato inferiore della stessa l’unità di misura desiderata tra „g“ (grammi) e „oz“ (once).

Spegnimento

On/Off/Tare
 Premere il tasto – la bilancia si spegne.
Indicazione: La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 60 sec. di non utilizzo.

Funzione Tara

On/Off/Tare
 Spegnerre la bilancia. Posizionare il contenitore sul piatto della bilancia. Accendere la bilancia – sul display appare **0 g**
Posizionare il pezzo **A** nel contenitore – il display visualizza il peso del pezzo **A**.

Premere il tasto – il display visualizza **0 g**
Posizionare il pezzo **B** nel contenitore – il display visualizza il peso del pezzo **B**.

Premere il tasto – il display visualizza **0 g**
La suddetta procedura può essere ripetuta fino a che non si ecceda la capacità della bilancia.
Indicazione: Una volta rimosi dal piatto il contenitore ed il suo contenuto la bilancia visualizza un peso negativo.
Per ulteriori pesature premere nuovamente il tasto.
Sul display appare **0 g**

Messaggi errore

„Lo“ Sostituire le batterie o batterie inserite in modo non corretto

„Err“ Capacità di pesatura eccedente

Garanzia

3 anni di garanzia dalla data di acquisto por difetti di produzione o materiale difettoso. In caso di difetti vi preghiamo di inviare la bilancia al Vostro distributore (possibilmente nell’imballo originale) in porto franco. Ricordate di allegare alla bilancia il certificato di acquisto e la garanzia. In caso di errato utilizzo da parte dell’utente decade il diritto di garanzia. Il mobili d’ufficio oggi sono spesso trattati con materiali non compatibili con i piedini della bilancia. E’quindi consigliabile poggiare sotto la bilancia un sup- porto adeguato e non scivoloso, in quanto Wedo non garantirà per eventuali danni ai mobili.

Pulizia

Pulire con un panno inumidito o con del detergente per vetri, non utilizzare detersivi e detersivi abrasivi aggressivi. Proteggere da un’eventuale pen- etrazione di acqua.

Informazione:

le batterie contenute nella confezione sono a basso impatto ambientale!

Normativa di legge sullo smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie analoghe.

Specifiche tecniche	Bilancia universale „easy“
Capacità:	2 kg / 4.5 Lb
Scaglioni:	2 g / 0,1 oz
Pesata minima:	4 g / 0,2 oz
Peso:	340 g (senza batterie)
Dimensioni della bilancia:	207 x 160 x 41 mm
Dimensioni piatto:	160 x 157 mm
Prod.-No.:	48 2200

Indicazione: Il valore visualizzato a display può essere alterato da fonti elettromagnetiche parciolamente elevate. Nel momento in cui il disturbo elettroma- gnetico cessa, la bilancia riprenderà a funzionare correttamente.

ES

Modo de empleo Balanza universal „easy“

Alimentación
2 pilas de 1,5 V Micro AAA
Abrir la tapa del compartimento de pilas debajo del display de control remoto de la báscula y conecte las pilas correctamente.

Precauciones para la correcta instalación

Para garantizar un pesaje exacto, coloque la báscula sobre una superficie plana. Evite superficies vibrantes o exposiciones directas al sol y ambientes húmedos y polvorientos. Temperatura ambiente idónea entre 10° C y 30° C.

Funcionamiento de la báscula

On/Off/Tare
 Pulse la tecla y aparecerá **88:8.8**
seguido de **0 g - 0.0 oz**

Ajuste de las unidades de peso

Cuando la balanza se encuentra en el modo de pesaje, seleccione con el botón de conmutación en la parte inferior de la balanza la unidad de medida deseada „g“ (gramos) u „oz“ (onzas).

Desconectar la báscula

On/Off/Tare
 Presione la tecla – la báscula se apaga.
Nota: La báscula se desconecta automáticamente después de aprox. 60 segundos de no utilizarla.

Función Tara

On/Off/Tare
 Coloque el recipiente en la plataforma antes de encender la báscula. Conecte la báscula – la pantalla indica **0 g**
Coloque el objeto **A** en el recipiente – la pantalla indica el peso del objeto **A**.

Presione la tecla – la pantalla indica **0 g**
Coloque el objeto **B** en el recipiente – la pantalla indica el peso del objeto **B**.

Presione de nuevo la tecla – la pantalla indica **0 g**
Este procedimiento puede repetirse hasta que la capacidad de la báscula llegue a su límite.
Advertencia : Al retirar el recipiente y objetos de la plataforma, la pantalla indicará un peso negativo.
Para futuros pesajes pulse la tecla – la pantalla indica **0 g**

Aviso de errores

„Lo“ Cambiar las pilas o éstas están mal puestas

„Err“ Sobrepasada capacidad máxima

Garantía

La garantía de la báscula cubre 3 años desde la fecha de la compra por de- fecto de materiales o de fabricación. Para el improbable caso de tener que devolver la báscula a su proveedor, guarde el embalaje original. Importante: adjunte el recibo o factura de compra de la báscula. La garantía excluye daños producidos por negligencia en el uso o maltrato, así como los ocasionados por instalar pilas no blindadas, o por abrir la báscula. El mobiliario actual viene protegido con diferentes barnices y recubrimientos, que podrían afectar los pies de goma de la báscula. Se recomienda colocar la misma sobre una base antideslizante, ya que tales daños no están cubiertos por la garantía.

Limpieza

Limpiar con un paño húmedo o limpiacristales, no emplear productos de lim- pieza agresivos o abrasivos. Proteger contra la penetración de agua.

Información: ¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas

Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Especificaciones técnicas	Balanza universal „easy“
Capacidad de pesaje:	2 kg / 4.5 Lb
Graduación:	2 g / 0,1 oz
Peso mínimo:	4 g / 0,2 oz
Peso de la báscula:	340 g (sin pilas)
Medidas de la báscula:	207 x 160 x 41 mm
Medidas de la plataforma:	160 x 157 mm
Prod. No.:	48 2200

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funciona- miento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originar- se una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

PT

Manual Instruções Balança universal „easy“

Fonte de energia
Pilhas de 2 x 1,5 V Micro AAA
Abra o compartimento de pilhas deabaixo da balança e junte as pilhas colocan- do-as como indicado.

Instalação da balança

Para obter resultados precisos coloque a balança numa superfície firme e di- reita. Evite sítios com exposição solar e húmidos. A temperatura ideal situa-se entre os 10° C e os 30° C.

Utilização da balança

On/Off/Tare
 Pressione a tecla, no ecrã aparece **88:8.8**
espere até aparecer **0 g - 0.0 oz**

Comutação das unidades de peso

Quando a balança se encontra no modo de pesagem, seleccione com o botão comutador, presente na parte de baixo da balança, a unidade de medição de- sejada „g“ (grama) ou „oz“ (onça).

Desligar a balança

On/Off/Tare
 Pressione a tecla – a balança desliga.
Nota: Quando se está a utilizar pilhas a balança desliga-se automática em 60 segundos de não uso.

Função tara

On/Off/Tare
 Desligue a balança e ponha o recipiente
Ligue a balança, no ecrã aparece **0 g**
Ponha o objecto **A** dentro do recipiente, no ecrã aparece o peso do objecto **A**.

Pressione a tecla, no ecrã aparece **0 g**
Junte o objecto **B** ao recipiente, no ecrã aparece o peso do objecto **B**.

Pressione a tecla novamente, no ecrã aparece **0 g**
O procedimento pode ser repetido até a balança atingir o limite de peso.
Nota: Quando o recipiente e os objectos forem retirados da balança no ecrã aparece um peso negativo.
Para continuação de processo, pressione a tecla, no ecrã aparece **0 g**

Mensagens de erro

„Lo“ Trocar as pilhas ou colocadas de maneira incorrecta

„Err“ Peso máximo atingido

DK	Brugsanvisning Universalvægten „easy“	SE	Manual för Universalvälg „easy“	FI	Käyttöohje Yleisvaaka „easy“	PL	Instrukcja obsługi Waga uniwersalna „easy“	CZ	Návod k obsluze váhy Univerzální váha „easy“	HU	Használati útmutató „easy“ univerzális mérleg	SK	Návod na obsluhu váhy Univerzálna váha „easy“	HU	Használati útmutató „easy“ univerzális mérleg
-----------	--	-----------	--	-----------	---	-----------	---	-----------	---	-----------	--	-----------	--	-----------	--

Strømforsyning
2 x 1,5 V Mignonbatterier AAA
Åbn batterilåget i bunden af vægten og isæt batterierne som vist.

Installation af vægten - forholdsregler

For at opnå præcis vejning, skal vægten placeres på en plan overflade. Undgå vibrerende underlag og direkte sollys, samt fugtige og støvede omgivelser. Ligeledes bør rumtemperaturer under 10° C og over 30° C undgås.

Således bruges vægten
On/Off/Tare
 Tryk på knappen 88:8.8 vises i displayet fulgt af 0 g - 0:0 oz

Omstilling af vægtenhedeme
Når vægten står i vejemodus, kan du med omskifteknappen på undersiden af vægten vælge den ønskede måleenhed „g“ (gram) eller „oz“ (ounce).

On/Off/Tare
 Tryk på knappen – vægten slukker. Ved brug af batterier slukker vægten automatisk efter ca. 60 sekunder.

Tara funktion

On/Off/Tare
 Sluk vægten. Placér en kasse eller beholder på vejpejleden. Tænd vægten og displayet viser 0 g Placér første emne A i beholderen – vægten viser antal gram på emne A . Tryk på knappen og displayet viser 0 g Placér emne B i beholderen – vægten viser antal gram på emne B . Tryk på knappen og displayet 0 g Den ovennævnte procedure kan gentages, indtil vægtens kapacitet er nået. Når beholderen og emnerne fjernes fra vejpejladen viser displayet en negativ vægt. For yderligere vejning tryk på knappen - displayet viser 0 g

Føji meddelelser
„Lo“ Batterierne skal udskiftes eller de er sat forkert i.
„Err“ Maximal kapacitet er opnået.

Garanti
Der ydes 3 års garanti fra købsdatoen på fabrikationsfejl. Hvis det skulle være nødvendigt at returnere vægten til Deres forhandler, skal det helst være i original emballage.
Vigtigt: Kopi af fakturaen skal medsendes.
Undtaget fra garanti- en er batterierne, skade sket ved forsømmelse eller ved brug af vold m.v.
Brug af batterier som ikke er garanteret „lækkefri“ vil opheve garantien.
I dag er møbler lakeret med forskellige lakker og politurer som ikke er foreneli- ge med vægten fadderne på vægten. Det er derfor tilrådeligt, at bruge en plade under vægten, ellers kan vi ikke holdes ansvarlig for skade som måtte opstå som følge deraf.

Rengøring
Vægten rengøres med en fugtig klud og lidt glasrens, anvend ingen aggressive rengørings- eller skuremidler.
Skal beskyttes mod indtrængen af vand.

Information: Alle batterier, som vi leverer fra fabrikken, er miljøvenlige!

Lovmæssig informationspligt med hensyn til batteribortskaffelse
Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Som forbruger er du lov­mæssigt forpligtet til at returnere brugte batterier. De gamle batterier kan du aflevere hos de offentlige modtagestationer i din kommune eller hos de forhandlere, hvor batterier af den pågældende art sælges.

Tekniske Specifikationer	Universalvægten „easy“
Kapacitet:	2 kg / 4,5 Lb
Gradindeling:	2 g / 0,1 oz
Minimumsvægt:	4 g / 0,2 oz
Vægtens vægt:	340 g (uden batterier)
Vægtens størrelse:	207 x 160 x 41 mm
Vejpejladens størrelse:	160 x 157 mm
Prod.-No.:	48 2200



Bemærk: Vægten kan vise forkert vægtagtivelse under indfyldelse af ekstreme elektromagnetiske stråler f. eks. ved brug af radio eller andre elektriske apparater i nærheden af vægten. Når forstyrrelsen er fjernet, kan vægten bruges igen, men skal måske nok tændes igen.



Strömtilförsel
2 x 1,5 V AAA-batterier
Öppna batteriluckan på vågens undersida och installera batterierna enligt anvisning.

Säkerhetsåtgärder

För att vågen skall väga exakt skall den placeras på ett plant underlag. Undvik vibrationer och direkt solskin samt fuktiga och dammiga miljöer. Idealisk rums-temperatur mellan 10° C och 30° C.

Bruksanvisning
On/Off/Tare
 Tryck på knappen. På displayen kommer 88:8.8 upp följt av 0 g - 0:0 oz

Omsättning av vågenheten
Når vågen befinner sig i vægningslåge, væljer man med hjælp af omkopplingsknappen på vågens undersida den ønskede måtenheten „g“ (gram) eller „oz“ (uns).

On/Off/Tare
 Tryck på knappen – vågen stängs av. Obs: När batterier används stängs vågen automatiskt av om då den inte använts under ca. 60 sekunder.

Tilläggsvågning / Tarafunktion

On/Off/Tare
 Stäng av vågen. Placera behållaren på vågens platta. Kännistå vaaka, jolloin näyttöön ilmestyy 0 g Placera föremål A i behållaren – displayen visar föremål A :s vikt. Tryck på knappen – displayen visar 0 g Placera föremål B i behållaren – displayen visar föremål B :s vikt. Tryck på knappen – displayen visar 0 g Ovanstående procedur kan upprepas tills vågens maxkapacitet överskrids. När behållaren och föremålen tas bort från vågens platta visar displayen negativ vikt. För fortsatt vågning tryck på knappen – vågen visar 0 g

Felmeddelanden
„Lo“ Batterier behöver bytas eller de är felaktigt inlagda.
„Err“ Vågens kapacitet har överskridits

Garanti
Tre års garanti gäller från och med inköpsdatum vid fel i konstruktion eller materia­li. Om det händelsevis blir nödvändigt att returnera vågen till leverantören är vaaka olisi tarpeen palauttaa tarkastettavaksi, säästä alkuperäinen pakkaus ja rauhkiirja/ostolasku.
Takuuseen eivät sisälly vahingot, jotka aiheutuvat paristojen ja vaa’an huolimat­tomasta tai kovakouraisesta käsittelystä ja käytöstä. Myös sellainen paristojen käyttö, jolla ei ole vuotamattomuustakuuta („non-leakproof“), mitätöi laitteelle annettun takuun.
Huonekalu jotka on käsitelty erilaisilla lakilla ja vahoilla eivät välttämättä sovi yhteen vaa’an kumitassujen kanssa. On suositeltavaa käyttää joiain alustaa vaa’an alla, sillä emme ole vastuussa vahingoista, joita eri mate­rialien yhteensopimattomuus saattaa aiheuttaa.

Rengöring
Rengörms med fuktig trasa och lite glasrengöringsmedel; använd icke några ag­gressiva rengörings- eller skurmedel. Skydda vågen mot inträngande vatten.

Information: Alla batterier som ingår i leveransen från vår fabrik innehåller ett minimum på skadliga ämnen!

Obligatorisk information till hantering av gamla batterier enligt lagen
Batterier får inte kastas i vanliga sopbehållare. Som konsument har du enligt la­gen skyldigheten att återlämna begagnade batterier till återvinningscentralen. Hör med din kommun var den närmaste återvinningscentralen finns. Oftast kan du också återlämna dem på det stället där det säljs batterier av samma typ.

Tekniska specifikationer	Universalvälg „easy“
Kapacitet:	2 kg / 4,5 Lb
Skala:	2 g / 0,1 oz
Minsta massa för vågning:	4 g / 0,2 oz
Vågens vikt:	340 g (utan batterier)
Vågens storlek:	207 x 160 x 41 mm
Vågplattans storlek:	160 x 157 mm
Prod.-No.:	48 2200



Obs: Under extrem påverkan av elektromagnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan apparaten åter användas enligt föreskrif­terna, i förekommande fall kan den behövas slås på igen.



Virtalähde
2 kpl 1,5 V somiparistoja AAA
Avaa vaa’an pohjassa oleva paristolokero ja aseta paristo oikein päin paikoi­leen (huomioi + ja - napa).

Vaa’an asennus - varotoimenpiteet
Vaakaa tulee käyttää tasaisella alustalla, jotta saadaan oikea punnitusulos. Vältä tärisevää alustaa, suoraa auringonvaloa, kosteaa tai likaista ympäristöä. Ihanne käyttölämpötila on 10° C - 30° C.

Vaa’an käyttäminen
On/Off/Tare
 Paina näppäintä 88:8.8 ilmestyy näyttöle ja sen jälkeen 0 g - 0:0 oz

Punnitusyksikköjen muuttaminen
Kun vaaka on punnitusllassa, valitse vaa’an pohjan kytkimellä mittayksikö „g“ (gramma) tai „oz“ (unssi).

On/Off/Tare
 Paina näppäintä – vaaka kytkee pois. Huom: Paristolovirralta toimiessaan vaaka sammuu automaattisesti noin 60 sekunnin kuluttua, jos sitä ei käytetä.

Taarus-toiminto

On/Off/Tare
 Sammuta vaaka. Aseta kuljetus – tai pakkauslaatikko punnitusalsalle. Käynnistä vaaka, jolloin näyttöön ilmestyy 0 g Aseta esine A laatikkoon – vaaka näyttää esineen A painon. Paina näppäintä – näyttöön ilmestyy 0 g Aseta esine B laatikkoon – vaaka näyttää esineen B painon. Paina näppäintä – näyttöön ilmestyy 0 g Edellä kerrottu toimenpide voidaan toistaa, kunnes saavutetaan vaa’an maksimipunnituskyky. Kun laatikko ja esineet on poistupunnitusalustalta – näyttöön ilmestyy yhteispaino ja minus-merkki. Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan seuraavia punnituksia varten – näyttöön ilmestyy 0 g

Virheilmoitukset
„Lo“ Paristot täytyy vaihtaa tai ne ovat väärinpäin.
„Err“ Punnittavan esineen paino ylittää vaa’an maksimipunnituskyvyn

Takuu
Vaa’alla on ostopäivästä lukien 3 vuoden takuu, mikä kattaa virheellisen työn­laadun tai materiaalin. Sen epätodennäköisen mahdollisuuden varalta, että vaaka olisi tarpeen palauttaa tarkastettavaksi, säästä alkuperäinen pakkaus ja rauhkiirja/ostolasku.

Takuuseen eivät sisälly vahingot, jotka aiheutuvat paristojen ja vaa’an huolimat­tomasta tai kovakouraisesta käsittelystä ja käytöstä. Myös sellainen paristojen käyttö, jolla ei ole vuotamattomuustakuuta („non-leakproof“), mitätöi laitteelle annettun takuun.
Huonekalu jotka on käsitelty erilaisilla lakilla ja vahoilla eivät välttämättä sovi yhteen vaa’an kumitassujen kanssa. On suositeltavaa käyttää joiain alustaa vaa’an alla, sillä emme ole vastuussa vahingoista, joita eri mate­rialien yhteensopimattomuus saattaa aiheuttaa.

Puhdistus
Puhdista kostealla liinalla tai lasinpuhdistusaineella, älä käytä voimakkaita puh­distusaineita tai hankausaineita. Estä veden tunkeutuminen sisään.

Huomautus:
Kaikki käyttämämme paristot sisältyvät vain vähän haitallisia aineita!

Lakisääteinen huomautusvelvollisuus paristojen hävittämis­een
Paristot eivät kuulu talousjätteisiin. Kuluttajana olet lakisääteisesti velvolli­nen antamaan käytetyt paristot pois. Voit viedä käytetyt paristot joko julkisiin keräyspisteisiin tai vastaavia paristoja myyvään liikkeeseen.

Tekniset tiedot	Yleisvaaka „easy“
Maksimi punnituskyky:	2 kg / 4,5 Lb
Tarkkuus:	2 g / 0,1 oz
Plein astejako:	4 g / 0,2 oz
Paino:	340 g (ilman paristoja)
Mitat:	207 x 160 x 41 mm
Punnitusalustan koko:	160 x 157 mm
Prod.-No.:	48 2200



Huomautus: Voimakas elektromagneettinen häiritä voi vaikuttaa näyttöluke­maan, esim käytettäessä radiolaitetta laiteen välittömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen käyttövalmis, jossakin tapauksissa se on käynnistettävä uudelleen.



Zasilanie elektryczne
2 baterie 1,5 V AAA Micro
Otworzyć schowek na baterie od dolu wagi i włożyć baterie zgodnie z instrukcją.

Ustawianie wagi
Aby odczytać prawidłowe wskazania ważenia, należy ustawić wagę a płaskim podłożu. Wagi nie należy ustawiać na podłożu drgającym, w wilgotnych oraz zakurzonych pomieszczeniach, w miejscach silnie nasłonecznionych. Należy także unikać temperatur poniżej 10° oraz powyżej 30° C.

Rozruch
On/Off/Tare
 Wcisnąć przycisk. Na wyświetlaczu ukazuje się 88:8.8 Poczekać aż pokaże się 0 g - 0:0 oz

Przetawienie jednostki miary ważenia
Gdy waga znajduje się w trybie ważenia, przelącznikiem na spodzie wagi wybrać odpowiednią jednostkę pomiaru „g“ (gram) lub „oz“ (uncja).

Wyłączenie wagi
On/Off/Tare
 Wcisnąć przycisk – waga wyłącza się. Wskazówka: Jeżeli waga nie jest używana, wyłącza się automatycz­nie po ok. 60 sekundach.

Funkcja tary
On/Off/Tare
 Wagę wyłączyć. Położyć pojemnik. Wagę włączyć – wyświetlacz pokazuje 0 g Ważony detal A włożyć o pojemnika. Wyświetlacz pokazuje ciężar detalu A .

 Wcisnąć przycisk – wyświetlacz pokazuje 0 g Ważony detal B dolożyć o pojemnika. Waga pokazuje teraz ciężar detalu B .
 Wcisnąć przycisk ponownie – wyświetlacz pokazuje 0 g Czynności te można powtarzać do osiągnięcia maksymalnej nośności wagi. Wskazówka: Po zdjęciu pojemnika i ważonych detali na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna. Aby kontynuować ważenie, należy wcisnąć przycisk. Wyświetlacz pokazuje 0 g

Komunikaty błędów
„Lo“ Baterie nadają się do wymiany lub zostały źle włożone.
„Err“ Przekroczenie maksymalnej nośności wagi.

Gwarancja
Na wszystkie wady spowodowane błędami materiałowymi lub produkcyjny­mi udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić wagę sprzedawcy (jeśli to możliwe – w oryginalnym opakowaniu lub podobnym). Proszę nie zapomnieć dołączyć kopii dowo­du zakupu z widniejącą na nim datą sprzedaży. Gwarancja wygasa w przy­padku niewłaściwego użytkowania wagi, np. nie wolno stosować baterii, które nie posiadają zabezpieczenia przed wylaniem, wagi nie wolno także demontować.
Produkowane obecnie meble są powlekane różnymi lakierami oraz konserwo­wane różnymi środkami chemicznymi. Niektóre z tych środków mogą reagować chemicznie ze stopkami wagi, które mogą pozostawiać na meblach trudne do usunięcia ślady. Za takie szkody nie ponosimy odpowiedzialności. Zalecamy stosowanie podkładki przeciwślizgowej.

Czyszczenie
Czyścić wilgotną szmatką lub z dodatkiem niewielkiej ilości środka do czy­szczenia szkła. Nie stosować agresywnych środków czystości ani środków do szorowania. Chronić przed przedostaniem się wody.

Informacja: Wszystkie dostarczane przez nas baterie zawierają minimalną ilość substancji szkodliwych!

Ustawowo wymagana wskazówka dotycząca usuwania zużytych baterii:
Baterii nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Jako konsument jesteś us­ta­wowo zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte i stare baterie można zdać w publicznych miejscach zbiórki w Twojej gminie i wszędzie tam, gdzie sprzedaje się baterie danego rodzaju.

Dane techniczne	Waga uniwersalna „easy“
Nośność:	2 kg / 4,5 Lb
Podziałka podstawowa:	2 g / 0,1 oz
Minimalne obciążenie:	4 g / 0,2 oz
Ciężar:	340 g (bez baterii)
Wymiary:	207 x 160 x 41 mm
Talerz wagi:	160 x 157 mm
Nr produktu:	48 2200



Wskazówka: W przypadku silnego oddziaływania fal elektromagnetycznych, np. przy włączonym w bezpośredniej bliskości wagi urządzeniu radiowym, może dojść do zakłócenia wskazania na wyświetlaczu. Po zakończeniu zakłócenia produkt jest ponownie gotowy do użytku, ewentualnie konieczne być może jego wyłączenie i ponowne włączenie.



Napájanie
2 x 1,5 V AAA mikrobatérie
Otvoríte príhrádku pre batérie na spodní straně váhy a vložíte batérie zodpíne z príedepsaným způsobem.

Umístění váhy
Pro správné výsledky vážení musí být váha na rovnmé podkladu. Váhu neumístíte na vibrující podklad, do vlhkých nebo prašných prostor a nevys­ta­vujte ji přímému slunečnímu záření a pokojovým teplotám nižším než 10° C a vyšším než 30° C.

Uvedení do provozu
On/Off/Tare
 Stiskněte tlačítko. Na displeji se objeví 88:8.8 Vyčkejte, dokud se neobjeví 0 g - 0:0 oz

Přepínání váhových jednotek
Když je váha v režimu vážení, zvolte přepínacím knoflíkem na spodní straně váhy požadovanou měrnou jednotku „g“ (gramy) nebo „oz“ (unce).

Vypnutí váhy
On/Off/Tare
 Stiskněte tlačítko – váha se vypne. Poznámka: Jestliže se s váhou nepracuje, automaticky se vypne po 60 sekundách.

Funkce Tara
On/Off/Tare
 Vypněte váhu. Položte nádobku. Zapněte váhu – na displeji se objeví 0 g Do nádoby dejte vážené zboží A . Na displeji se objeví hmotnost zboží A .

 Stiskněte tlačítko – na displeji se objeví 0 g Do nádoby přidejte vážené zboží B . Váha ukáže hmotnost zboží B .
 Stiskněte tlačítko – na displeji se objeví 0 g Tento postup můžete opakovat, dokud není dosaženo hmotnosti váhy. Poznámka: Po odstranění nádoby a váženého zboží se na displeji objeví negativní hmotnost. Pro další vážení stiskněte tlačítko. Na displeji se objeví 0 g

Chybová hlášení
„Lo“ Vyměňte baterie nebo baterie nejsou správně vloženy.
„Err“ Překročeni vážící kapacity.

Záruka
Na všechny závady v důsledku výrobních chyb nebo vad materiálu poskytu­jeme záruku 3 roky od data nákupu. Pokud dojde k závadě na váze, vrátte ji obchodníkovi (pokud možno v originální krabici resp. pečlivě zabalenou). Nezapomeňte přiložit kopii dokladu o koupi, na kterém je palmé datum náku­pu. Při závadě na váze způsobené neodborným zacházením zaniká nárok na záruku (například pokud byste použili baterie bez ochrany proti vyléčení, nebo pokud byste váhu sami otevřeli).
Na povrchovou úpravu dnešního nábytku se používají různé laky a plasty, kte­ré se pak ošetrjí různým prostředky. Rada těchto prostředků může působit agresivně na plastové patky váhy, které tak mohou na nábytku zanechat nepříjemné stopy. Za takové škody nemůžeme ručit. Pro svoji váhu proto používejte neklouzavou podložku.

Čištění
Čistěte vlhkou utěrkou nebo použijte trochu prostředku na čištění skla. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky ani prostředky na drhnutí. Čiřte před nruknutím vody.

Informace: Všechny baterie dodávané námi ze závodu mají nízký obsah škodlivých látek!

Záknonná povinnost při likvidaci baterii:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen vrátit použité baterie. Staré baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve Vaši obci nebo všude tam, kde se podobné baterie prodávají.

Informacja: Wszystkie baterie dodawane przez nas z zakładu mają niski obsah szkodliwych látek!

Ustawowo wymagana wskazówka dotycząca usuwania zużytych baterii:
Baterii nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Jako konsument jesteś us­ta­wowo zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte i stare baterie można zdać w publicznych miejscach zbiórki w Twojej gminie i wszędzie tam, gdzie sprzedaje się baterie danego rodzaju.

Technické parametry	Univerzální váha „easy“
Nosnost:	2 kg / 4,5 Lb
Dílek na stupnici:	2 g / 0,1 oz
Minimální vážená hmotnost:	4 g / 0,2 oz
Hmotnost:	340 g (bez baterii)
Rozměry:	207 x 160 x 41 mm
Vážící talíř:	160 x 157 mm
Výř. č.:	48 2200



Poznámka: Při extrémních elektromagnetických vlivech, např. při provozování radiostanice v bezprostřední blízkosti váhy, může dojít k ovlivnění zobrazené hodnoty. Po ukončení rušivého vlivu lze váhu opět řádně používat, eventuelně je nutné její opětovně zapnutí.



Áramellátás
2 x 1,5 V AAA cenzuaelem
A mérleg alsó részén kinyitjuk az elemfészket és a megadottaknak megfelelően behelyezzük az elemeket.

A mérleg felállításá
A szabályos mérési eredmény érdekében a mérleget sima aljzatra kell állítani. A mérleg felállítása közben feltétlenül kerülni kell a rezgő aljzatokat, a követ­len napsugárzást, a nedves vagy poros helyiségeket, valamint a 10° C alatti és 30° C feletti szobahőmérsékletet.

Územbe helyezés
On/Off/Tare
 Megnyomjuk a billentyűt. A kijelzőben megjelenik 88:8.8 Megvárjuk míg 0 g - 0:0 oz jelenik meg.

A mérési egységek átállítása
A mérleg mérési üzemmódjában az alján levő átkapcsolóval választhatja ki a kívánt mértékegységet, „g“ (gramm) vagy „oz“ (uncia).

A mérleg kikapcsolása